



The Soo Chimes

First United Presbyterian Church



August 2017

Volume 48 Issue 8

PASTOR'S MESSAGE

I get asked periodically about which is the "best" translation of the Bible. It is an understandable question given the enormity of the translations available. The Biblical languages are Greek for the New Testament and Hebrew for the Old Testament. The good news, pun intended, for the New Testament is there is a high degree of confidence that we actually know what the Greek words mean. Biblical Greek is different than classical Greek, but it is close enough and with the volume of early Christian documents we do know what the words mean. More precisely we know what the Greek words could mean.

English is the most precise language. This means when we are translating from the Greek to English, one must make a choice as to which of the possible meanings was intended or which will be brought forth into English. An example is found in Matthew 17:20-21, "20 Once Jesus^[a] was asked by the Pharisees when the kingdom of God was coming, and he answered, "The kingdom of God is not coming with things that can be observed; 21 nor will they say, 'Look, here it is!' or 'There it is!' For, in fact, the kingdom of God is among^[b] you." The Greek preposition that is translated here as "among" that is the second to last word in verse 21, can be translated as; "among", "in" or "around". So was Jesus saying the kingdom is; "in you" (seek God within), "among

you" (Hey knuckle heads, I am the Messiah and I am among you) or "around you" (the presence of God is everywhere, just look). Or maybe all three? In the Greek you can have all three meanings in a single sentence, not so with English. So every interpreter or group must make a choice. All that being said, we are pretty confident at least one of the possible meanings of the Greek word was intended.

Hebrew is a little different. There are a number of Hebrew words in the Old Testament we just don't know with any degree of confidence or at all what they actually mean. The reassuring thing for us is there is something called the Septuagint. It is a Greek version of the Old Testament written at a time when Biblical Greek was the native tongue of certain Jews such as in Alexandria. Between this and other scholarly works there is a degree of confidence that our translation of much of the Old Testament is correct.

Finally, there are sociopolitical factors. For most of Christianity the Bible has been translated through the lens of Jesus being the Son of God. The Old Testament was translated through basic Christian beliefs. An example of how there has been a shift away from this can be found in our pew Bible in Gen 1:1-2 "In the beginning when God created^[a] the heavens and the earth,² the

(Continued on page 3)

Regular Features:

Prayer Requests	2
Birthdays	4
Anniversaries	4
Bible Study	7
Kid's Page	10
Calendar	11

Inside this Issue:

- Presbytery Point 80th Anniversary
- Birthday Celebration of Lorne Eagle
- "Time" by Don Myers
- Outside Improvements
- Trustee's Message
- Quilt Raffle
- Pastor's Vacation
- Kay August Vacation
- Local Events

The Purpose of the First United Presbyterian Church is to:
Invite people to know and glorify God
Grow together as followers of Christ
Serve others through the power of the Holy Spirit

Receive your newsletter by email and in color, too. Call the office to find out how!



Family of Linda Boogerd, Shane Miller, Jean Smith,
 Family of Andrew Justin, Gina Gough,
 Alex McCready, Andrea Klier, Della Porter,
 Dorothy Smart, Kevin Tastor, Pat White,
 Jim Schmidt, Jane Kellan, Joyce Cross, William Kellan, Lillian Donelson,
 Tom and Ellen Woodgate, Family of Sandra Wilson,
 Christine Mickelson, Tara Jean Brody, Geraldine Carnahan,
 Wendy (Menard) James, Margaret Vonderwerth & her family, and
 all members of missionaries and the U.S. Armed Forces.
Please keep us up to date on your prayer requests.



**Our Sunday
 Worship Service
 starts at 10:00 a.m.
 We hope to see you
 on Sunday!**



**Deacon's
 Corner**
 The next Deacon's
 Meeting will be held on
 September 17th.



**SUNDAY,
 AUGUST 20TH
 200 PM
 CATHY AKRE**



**Office will be
 closed on
 Fridays for
 the month of
 August and on
 September 1st.**

Deacon



**Barb
 Kenn**

If you or someone you
 know are in the hospital
 and would like a visit
 from the Deacon's
 please contact the
 church office or one of
 the Deacons



**Freighter View Assisted Living
 605 West Portage Avenue**

Virginia Blair
 Audrey Bush
 Emily Hamilton
 Delores Swick

**McKinley Manor
 2023 West 4th Avenue**

Jane Kellan
 Dorothy Smart
 Vera Steffens

Tendercare- Sault Ste Marie

1011 Meridian

Jim Schmidt
 Jean Smith

**WMH Long Term Care
 500 Osborn Boulevard**

Robert Ferguson
 Lois Myers

Out of Town

Della Porter
 2920 Crystal Lane Room 426
 Kalamazoo, MI 49009

June MacInnis
 2000 E <Mitchell Road Apt 3
 Petoskey, MI 49770



In memory of ...

Sandra Wilson
 June 21, 2017

Marie Linhart
 July 7, 2017

Andrew Justin
 July 16, 2017

earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God^[b] swept over the face of the waters." In this translation a part of verse 2 is translated "...while a wind from God...". The Hebrew word translated as "wind" can be translated; wind, breath or spirit. Traditionally in this passage interpreters have chosen the translation "The Spirit of God ..." instead of the other possibilities, "...a wind from God" or "... a breath of God". Why? In traditional translations it is seen as a reference to the Third Person of the Trinity namely The Spirit. So why does our pew Bible translate it differently? Many modern interpretations seek to translate the Old Testament in a way that it stands on its own without reference to the New Testament. They ask the question, "What would it have meant to the Jews in the time it was written?" rather than, "How does historical Christianity interpret this?"

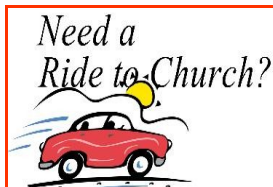
I can appreciate this from an academic perspective, but when this is applied throughout the Old Testament regarding prophecies, it can become difficult for a believer to make the connections between the Old and New Testament that according to scripture Jesus and the apostles wanted us to make. So is our pew Bible bad? No, when it was purchased it was one of the best translations of the original languages available. It just did not have as an emphasis translating the Old Testament from a Christian perspective.

I have recently found or more precisely been shown a translation that I can be happy to recommend. Dennis showed me the HCSB or Holman Christian Standard Bible. It is a wonderful blend of thorough scholarship of the original languages, adhering to traditional Christian interpretation and inclusive human language. If you are looking to buy a new Bible it is a good translation. Of course, the best translation of the Bible is the one that does not sit on the shelf but is read.

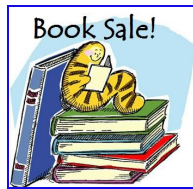
Peace in Christ,
Mark



August 8, 2017



Cathy Akre



It's the BIG Book Sale

The Friends of Bayliss Library presents the Annual Summer Used Book Sale

541 Library Drive Sault Ste Marie Mich.

Friday August 4th 9 Am to 4 PM

Saturday, August 5 9 AM to 1 PM

**Presbytery Point Camp
80th Anniversary**



An 80th Anniversary Camp for Alumni, friends and families will be held Friday to Sunday, August 18-20 to celebrate 80 years of Presbytery Point Camp.

Attendees should fill out the Camp registration form, found in the 2017 Summer Camp Program brochures or online www.presbyterypoint.org and return by August 14. Pre-registration is necessary to plan for meals and lodging

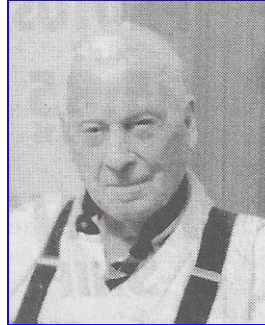
Sunday, August 20 will include an annual worship at The Point hosted by the United Presbyterian Church, Ishpeming with Rev. Dave Henderson. Scripture, music and communion, followed by lunch and fellowship.

History through the years will be on display. Presbytery Point History books with picture CD's, and 80th anniversary tee shirts will be available.



AUGUST ANNIVERSARIES

David and Patricia Whyte	08/02
Gary and Angela Gorsuch	08/03
Ronald and Bonita Lawson	08/06
James and Julie Martin	08/08
Glenn and Carolyn Trumble	08/08
Kay and William Boyne	08/09
Janet and Chad Cardinal	08/10
Nora and Gary Nurmi	08/11
Jennie and Wayne Somes	08/11
Sara and Shane Hill	08/12
John and Ruth Wilson	08/13
Earl and Phyllis McKechnie	08/14
Todd and Anne Capling	08/20
Gary and Joan Hill	08/20
David and Leslie Henderson	08/29
Richard and Carol Brawley	08/31



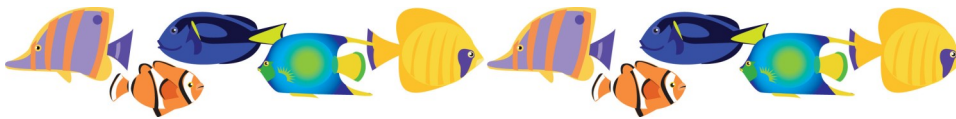
Lorne Eagle is turning 100!!!!

Help us celebrate on Saturday, August 12th from noon til ????

Party will be at the home of Karen Baldino at 5434 Scenic Dr. SSM Please come and help us celebrate!

May the God of peace who raised Christ from the dead strengthen your inner being for every good work. And may the blessing of God the Almighty Father, Son and Holy Spirit rest upon you and dwell within you. This day and evermore.

Amen.




AUGUST BIRTHDAYS

Ryan Sanderson	08/14
Ronald Blair	08/16
Donald Gerrie Sr.	08/17
Roberta Lackey	08/17
Robert Leon	08/17
Gary Lehman	08/18
Deanna Musgrave	08/01
Steven Lawson	08/19
Brenda Corbiere	08/02
Kadence Gorsuch	08/21
Joel Schmidt	08/06
Vera Steffens	08/23
Terri Marsh	08/09
Alegra Soorus	08/25
Sue Michel	08/09
Jack Henderson	08/26
Donald Myers	08/13
Corrie Rath	08/26
Audrey Zane	08/13
Donald Gerrie Jr.	08/27
Lorne Eagle	08/14
Robert Stratton III	08/28



Time



August 13th, 1934 was a very big year at the Myers household. That was the day I was born just in time for the second World War. I was seven years old when we were attacked at Pearl Harbor. We collected newspapers and tin cans for the war effort which we took to our

school playground and it was picked up weekly. We also purchased stamps to buy war bonds so that our home rooms would be at 100 percent each week.

This was the early beginning of our patriotic duties. Little would I realize what I would encounter during my adult years as a kid growing up in Tulsa, Oklahoma and attending Tulsa Central High School and graduating from the University of Tulsa, a Presbyterian university, in 1956. I had received a baseball scholarship, lived at home with my sister, and parents.

I never realized I would be a Toastmaster champion, roustabout off shore south of New Orleans, go to work for Republic Steel, the third largest domestic steel producer whose home office was in Cleveland, Ohio, be the first salesman from south of the Mason Dixon Line and from west of the Mississippi River.

During my time with Republic we managed to work our way to Detroit and ultimately to Sault Ste. Marie, Mi. where we now reside. I was with Republic for 27 years, before we merged with Jones and Laughlin Steel forming a new company, LTV Steel. I retired that July 1st in 1984.

Little would I realize I would marry my fraternity sweetheart, become a member of Lions, travel on behalf of Lions International like Sydney, Australia, Hawaii, New Zealand, Alaska, South Korea, The Great Wall of China, England, and every state other than Vermont and New Hampshire.

My wife Marilyn was my constant companion while I was State Chairman of the Lions of Michigan All State Band, for 10 years.

After coming to the Sault, I became a Commissioned Lay Pastor, (Commissioned Ruler Elder now) at the Three Lakes Academy in St Ignace, Michigan in 2005.

Time goes by quickly as long as you remain loyal to yourself and to God as our maker and creator.

Don Myers, CRE

A New Arrival



everything wonderful starts small.

Born: July 13, 2017

At: 6:35 PM

Weight: 7 pounds 3 ounces

Length: 20.5 inches long

It was love at first sight.

Please welcome our new bundle of joy.

Grace Joylynn DeVaughn

The proud parents

Greg & Brittany Devaughn

Grandparents

Noel Schenaxyder and
Sharon & Robert Gregoire

Great Grandparent is Lynda Schexnayder

Great Great Grandparents are
Leitha and the late Howard Vollick.

Congratulations.



**THE CHURCH GETS A
MAKE-OVER
LANDSCAPING & REPAIRS
HAVE BEEN MADE**

← →

BEFORE & AFTER



Summer with the Sun and Summer with the Son



This summer has not been the sunniest summer. When I think of the sun, I think of my patients benefiting from the sun creating Vitamin D for them, merely by shining on their skin. The sun is only high enough in the sky here (ask Pastor about UV Index) to induce a good Vitamin D level from June to September. Add in that most people work inside and those levels can be low even in the summer. Most people need 2000-3000 iu Vitamin D all year round. Ask your own health care provider.

Of course, we can always rely on the warmth and brightness of the Son, Jesus Christ. He is our 24/7 healer and counselor. Look to the sky on a rainy day and he will be there. Let the healing power and mercy of Jesus shine on you!!

The Trustees remind you all to consider making contributions in the summer or all year round to the "Online Offering Plate" at soopresbyterian.org. You can also call the office and ask about e-tithing.

L. Styer and the Trustees

Romans 12:13 “Extend hospitality to strangers” (NRSV) “Pursue hospitality” (CSB)
 “Practice hospitality” (NIV, RSV) “Given to hospitality” (KJV)

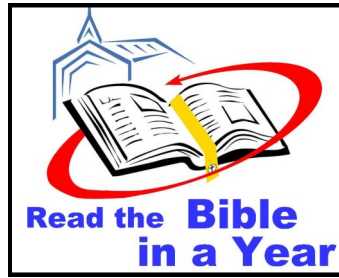


Paul teaches us in Romans 12:13 that as much as possible we are to live at peace with everyone. God is the sovereign who can convert even a Saul, who severely persecuted the church. God is the judge and the administrator of wrath. Our role is to display God’s grace and love in our lives. God in Jesus conquered evil on the cross. We are not to let evil conquer us, but to conquer evil with good. **BUT DO IT!** The word translated “practice” is the imperative mood of command. Practice or pursue hospitality is a strong command—**DO IT!** Do what? Practice hospitality.

Prior to Paul’s command, he writes, “Share with God’s people who are in need.” Sharing and hospitality are connected. Paul is saying to us, “Open up your homes.” As we know Paul travelled a lot. There were not always inns or motels available. Where did he stay? In the homes of believers! This is the pattern Paul establishes for us today.

Rev. Dennis J. Boogerd

August



Greeters

Gary Hill
and
Ginger Stratton

1	1 Corinthians 16	2 Kings 12-13	Micah 3
2	2 Corinthians 1:1-2:4	2 Kings 14	Micah 4:1-5:1
3	2 Corinthians 2:5-3:18	2 Kings 15-16	Micah 5:2-15
4	2 Corinthians 4:1-5:10	2 Kings 17	Micah 6
5	2 Corinthians 5:11-6:13	2 Kings 18	Micah 7
6	2 Corinthians 6:14-7:16	2 Kings 19	Nahum 1
7	2 Corinthians 8	2 Kings 20-21	Nahum 2
8	2 Corinthians 9	2 Kings 22:1-23:35	Nahum 3
9	2 Corinthians 10	2 Kings 23:36-24:20	Habakkuk 1
10	2 Corinthians 11	2 Kings 25	Habakkuk 2
11	2 Corinthians 12	1 Chronicles 1-2	Habakkuk 3
12	2 Corinthians 13	1 Chronicles 3-4	Zephaniah 1
13	John 1:1-18	1 Chronicles 5-6	Zephaniah 2
14	John 1:19-34	1 Chronicles 7-8	Zephaniah 3
15	John 1:35-51	1 Chronicles 9	Haggai 1-2
16	John 2	1 Chronicles 10-11	Zechariah 1
17	John 3:1-21	1 Chronicles 12	Zechariah 2
18	John 3:22-36	1 Chronicles 13-14	Zechariah 3
19	John 4:1-26	1 Chronicles 15:1-16:6	Zechariah 4
20	John 4:27-42	1 Chronicles 16:7-43	Zechariah 5
21	John 4:43-54	1 Chronicles 17	Zechariah 6
22	John 5:1-18	1 Chronicles 18-19	Zechariah 7
23	John 5:19-47	1 Chronicles 20:1-22:1	Zechariah 8
24	John 6:1-21	1 Chronicles 22:2-23:32	Zechariah 9
25	John 6:22-59	1 Chronicles 24	Zechariah 10
26	John 6:60-71	1 Chronicles 25-26	Zechariah 11
27	John 7:1-24	1 Chronicles 27-28	Zechariah 12
28	John 7:25-52	1 Chronicles 29	Zechariah 13
29	John 8:1-20	2 Chronicles 1:1-2:16	Zechariah 14
30	John 8:21-47	2 Chronicles 2:17-5:1	Malachi 1:1-2:9
31	John 8:48-59	2 Chronicles 5:2-14	Malachi 2:10-16

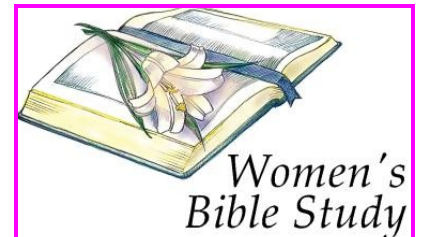


Men's Bible Study every
Friday morning at 9:00 am.
All men are welcome
to join us!

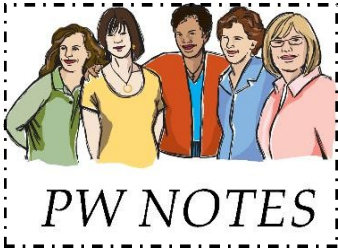
**Adult
Sunday School
Class**

9:00 am

Cancelled until September
Have a great summer!



Woman's Bible Study
Ladies enjoy your summer,
See you in the Fall!



WOMEN'S COFFEE
 Tuesday , August 15th
 at 9:30 AM
 Please join us for fellowship
 and treats.
All Ladies welcome!



**The Ultimate Cloth Great for
 your Cleaning projects!**
 Get yours at the church office
\$6.00 each or 5 for \$25.00



Sault Ste. Marie Downtown Days.

August 4 & 5

Two full days of fun and activities for the whole family. Sidewalk Sales, Arts



Quilt Raffle

This year the PW will be raffling another beautiful hand made king size quilt by Carolyn Shaw.
 Tickets are available .
 The drawing will be held
November 4, 2017 at 4:00 pm.

This year's quilt will be on display at the Art Show on Tuesday, August 1st and at the Downtown Sidewalk Sales August 4th & 5th.
Come see us and get your raffle tickets..



45th Annual Sault Summer Arts Festival

August 1st at LSSU
 10 AM to 8 PM

The Sault Summer Arts Festival is an annual, juried exhibition of fine arts and crafts, displayed by the artists themselves, who are competing for substantial awards. The event is free of charge. Live entertainment begins on the Cisler Center outdoor stage at noon and continues to the festival's end at 8 p.m. Food vendors are a part of the festival, as well. The festival site is on the Lake Superior State University Campus, overlooking the St. Marys River, with plenty of free parking available. The festival is held rain or shine on the first Tuesday in August.

The Sault Summer Arts Festival is produced as a public service by the Sault Area Arts Council, a nonprofit organization, based in Alberta House Arts Center, whose mission is to support the arts in the Sault area.



Dish Cloths!
 Colors to match every kitchen Only \$1.00 each
Available in the church office.

Brought to you by the Presbyterian Women



Pastor Mark will be taking some much deserved time off this summer. He will be leaving Tuesday, August 8th and returning late on Wednesday August 23rd. We are grateful for the care he gives our church family and pray he has a fun and restful vacation!

During his absence, please join us each Sunday as we will have different guests in the pulpit. On August 13th, Reverend Dave Henderson will be joining us, and August 20th, Brenda Ransom, CLP will share with us.

Blessing and Safe Travels to Mark & Melissa!

For in this
HOPE
we were
SAVED.

Romans 8:24



Kay Boyne is taking a much deserving break during August. We have two talented musicians scheduled to fill in for Kay during her vacation.

On August 6th our very own Ardith Bawks will be filling in for Kay.

August 13th, 20th, & 27th, Lisa Justin will be joining us as the guest musician.

Let's give a warm welcome to our guest musicians.



Music in the Park

7 pm to 8:30 pm

This event repeats Wednesday evening every week throughout the summer (August 26th last performance).

August 2nd – The Kielbasa Kings

August 9th – Lise White and Friends

August 16th – Melissa Lee & Bobby Randall

August 23rd – Saline Fiddlers

August 30th - 20th Anniversary Party

Fringe North International Theatre Festival

August 10th through August 20th

10 Days of theatre and entertainment

Celebrate 150 Years with our Canadian Neighbors

Sault Ste Marie Ontario



Soo Theatre

**Johann Strauss II
"Die Fledermaus"**

August 9th, 10th and 13th

Wednesday and Friday at 7:30 pm

Sunday at 3:00 pm.

Soo Theatre

Thursday, August 24, 2017 7 pm

"RAISE THE ROOF"

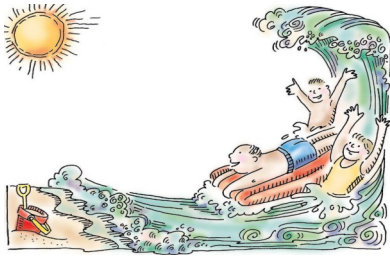
**The Accidentals
Concert Series**

Help "Raise the Roof". All money raised will go to the Soo Theatre's new roof.

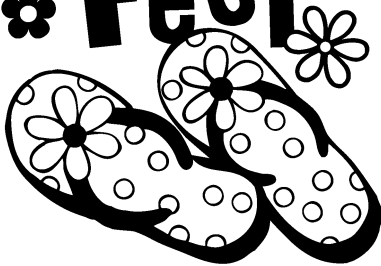


**August 27th
to
September 4th**

**August 25th & 26th
Cabala's Master Walleye
Fishing Tournament**



Happy Feet



This summer, put your best foot forward by brightening up a pair of flip-flops.

What you need:

- Flip-flops in your size
- Metallic permanent markers
- Foam stickers
- Craft gemstones
- Plastic flowers
- Ribbon
- Hot glue gun (and adult help)

What you do:

Use these ideas to decorate clean, dry flip-flops:

- Draw with markers on the soles.
- Decorate the sides and soles with stickers.
- Glue gemstones along the strap.
- Glue plastic flowers on the strap between your toes.
- Wrap ribbon around the strap and glue in place.



BE HAPPY IN THE LORD

Happiness and joy are frequent themes in the Old Testament book of Psalms.

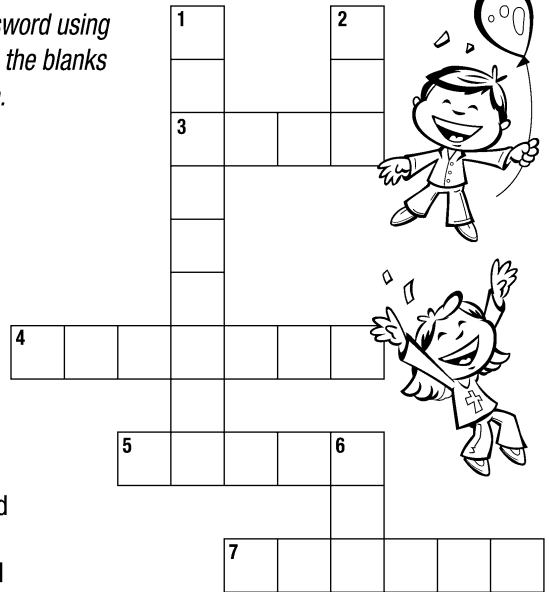
Directions: Solve the crossword using the clues below. Then fill in the blanks to complete the Bible verse.

ACROSS

3. A word for happy (rhymes with had)
4. What you do when you're very happy
5. A song written by David
7. Full of joy

DOWN

1. People who obey God
2. Our Creator
6. The month after April



"But may the 1. _____ be 3. _____ and



4. _____ before 2. _____; 6. _____ they

be happy and 7. _____." 5. _____ 68:3, NIV

"But may the righteous be glad and rejoice before God; may they be happy and joyful." Psalm 68:3, NIV

Answers: (across) 3. glad, 4. rejoice, 5. psalm, 7. joyful; (down) 1. righteous, 2. God, 6. may



Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1 12:00p AA Meeting (Lib)	2	3 12:00p AA Meeting (Lib)	4 Office Closed 9:00a Men's Study Grp	5 9:00a N.A. 7:00p A.A.
6 9:00a Early Social Hour (WR)] 9:15a Choir Rehearsal 10:00a Worship Service 10:00a Sunday School 12:00p Soup Kitchen	7 7:00p ACT Study Grp 7:00p Boy Scout Meeting	8 Pastor's Vacation 12:00p AA Meeting (Lib)	9 Pastor's Vacation	10 Pastor's Vacation 12:00p AA Meeting (Lib)	11 Pastor's Vacation Office Closed 9:00a Men's Study Grp	12 Pastor's Vacation 9:00a N.A. 7:00p A.A.
13 Pastor's Vacation 9:00a Early Social Hour (WR) 9:15a Choir Rehearsal 10:00a Worship Service 10:00a Sunday School 12:00p Soup Kitchen	14 Pastor's Vacation 7:00p ACT Study Grp 7:00p Boy Scout Meeting	15 Pastor's Vacation 9:30a Ladies Coffee (WR) 12:00p AA Meeting (Lib)	16 Pastor's Vacation	17 Pastor's Vacation 12:00p AA Meeting (Lib)	18 Pastor's Vacation Office Closed 9:00a Men's Study Grp	19 Pastor's Vacation 9:00a N.A. 7:00p A.A.
20 Pastor's Vacation 9:00a Early Social Hour (WR) 9:15a Choir Rehearsal 10:00a Worship Service 10:00a Sunday School] 12:00p Soup Kitchen 2:00p Freighter View Service	21 Pastor's Vacation 5:30p Trustee's Mtg (Lib) 7:00p ACT Study Grp 7:00p Boy Scout Meeting	22 Pastor's Vacation 12:00p AA Meeting (Lib)	23 Pastor's Vacation	24 12:00p AA Meeting (Lib) 6:00p Boy Scout Leader Mtg	25 Office Closed 9:00a Men's Study Grp	26 9:00a N.A. 7:00p A.A.
27 9:00a Early Social Hour (WR) 9:15a Choir Rehearsal 10:00a Worship Service 10:00a Sunday School 12:00p Soup Kitchen	28 5:30p Session Mtg (WR) 7:00p ACT Study Grp 7:00p Boy Scout Meeting	29 12:00p AA Meeting (Lib)	30	31 12:00p AA Meeting (Lib)		

**First United Presbyterian
Church**

555 Bingham Avenue
Sault Ste. Marie, MI 49783



Phone: 906-632-7771

Fax: 906-632-4666

E-mail: office@soopresbyterian.org

Web site: soopresbyterian.org

Office Hours: 8:00 a.m. to 2:30 p.m.

Monday through Friday

(closed 11:30-12)

Sunday Worship Schedule

Adult Sunday School 9:00 a.m.

Worship Service 10:00 a.m.

Sunday School (all grades) 10:00 a.m.

Church Staff

Rev. Mark Gabbard, Minister

Don Myers, CRE

Brenda Ransom, CRE

Kay Boyne, Music Director

Denise Goldade, Financial/Administrative Assistant

Jesse Witte, Sexton

Non-profit Organization

U.S. Postage Paid

Sault Ste. Marie, MI 49783

Permit No. 213

**Deadline for September issue:
August 18th**

Matthew 11:28

